וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֵת כָּל-הַחַיָּה

God Remembered Every Living Thing*

A Siddur for Shabbat-morning

by

Bonnie Friedman
& David Merfeld

on the occasion of

Noah Merfeld
becoming a Bar Mitzvah

at

Congregation Eitz Chayim
Shabbat morning services

held at the

Vilna Shul

October 25th, 2014 Rosh Chodesh Cheshvan 5775

*Title inspired by Parsha Noach, Genesis Chapter 8, first line.

The Authors would like to thank our good friends who gave innumerable hours of help, especially since this project was done in just a little over a week:

Mark Frydenberg
Natasha Shabat
Ariela Zonderman
and
Rabbi Liza Stern

We are also grateful to the following authors
who gave us permission to use their siddurim as a resource:

Joseph G. Rosenstein
Siddur Eit Ratzon
a prayerbook for the morning service of Shabbat and festivals
newsiddur.org, 2003

Joe Buchwald Gelles
Siddur Hallel v'Zimrah
Praise and Song
Shabbat Morning Service
Beth El Heights Synagogue, haggadahsrus.com, 2012

and most of all, the siddur we helped create,
which inspired the other two siddurim listed here,
and often just called “the Purple Siddur”:

Progressive Chavurah,
Cha•vei•rim Kol Yis•ra•eil
In the Fellowship of All Israel
Prayers and Readings for Shabbat and Festival Evenings
chav.net/chavurah/siddur, 2000

This siddur was created using BuildAPrayer.org as a template.
OpenOffice, free software, was wonderful for formatting Hebrew.

We hope it will just be the beginning since there was clearly a need for a modern linear fully-transliterated Saturday-morning siddur. Our goal is for this now to be a resource for others, and would happily make it available or offer to work with other families and shuls.

Table of Contents

Preparing for the Service.....1

Prayer for Putting on a Tallit — עטיפת טלית----------1
Shehecheyanu — שהחינו----------2

Opening Songs.....3

Mah Tovu — מה טבו----------3
Shacharit Morning Prayers----------4
Blessings for Study----------4
Birchot ha-Shachar — ברכות השחר — Morning Blessings----------5
P'sukei d'Zimrah — פסוקי דזמרא----------8
Mizmor Shir L'yom ha-Shabbat [Psalm 92] — מזמור שיר ליום השבת----------9
Hal'luyah Hal'lu El B'Kadesho [Psalm 150] — הללויה הללו אל בקדשו----------10
Chatzi Kaddish — חצי קדיש----------11

Sh'ma and Its Blessings.....12

Bar'chu — ברכו----------12
Yotzeir — יוצר----------12
Eil Adon — אֵל אָדוֹן----------13
Ahavah Rabbah — אהבה רבה----------15
Sh'ma — שמע----------17
V'ahavta — ואהבת----------18
Mi Chamochah — מי כמכה----------21
Tzur Yisraeil — צור ישראל----------22

The Amidah.....23

Avot v'Imatot — אבות ואמותת----------23
G'vurot — גבורות----------24
K'dusha — קדושה----------25
K'dushat ha-Sheim — קדשת השם----------27
K'dushat ha-Yom----------28
V'shamru — ושמרו----------28
Eloheinu Veilohei Avoteinu v'Imoteinu — אלהינו ואלהי אבותינו ואמותנו----------28

Avodah.....29

R'tzeih — רצה----------29
Modim — מודים----------30
Sim Shalom — שים שלום----------32
Elohai N'tzor — אלהי נצור----------33
Oseh Shalom — עשה שלום----------34

The Torah Service.....35

Ein Kamocha — אין כמוך----------35
Av ha-Rachamim — אב הרחמים----------35
Vayehi Binsoa Ha'aron — ויהי בנסע הארן----------36
Baruch Shenatan Torah — ברוך שנתן תורה----------36
Beih Ana Racheitz — בה אנא רחיץ----------36
Sh'ma Yisraeil — שמע ישראל----------37
L'cha Adonai Ha-G'dulah & Procession with the Torah — לך יי הגדלה----------38
Al Shlosha D'varim — על שלשה דברים----------38
Blessing of the Torah Before Reading----------39
Blessing of the Torah After Reading----------40
Mi Shebeirach Song----------40
Haggbah (Raising the Torah) — הגבה----------41
Blessing of the Haftarah Before Reading----------41
Blessing of the Haftarah After Reading----------42
Blessing of the New Month----------44
Mizmor l'David [Psalm 29] — מזמור לדוד----------45
Returning the Torah to the Ark----------46

Closing Prayers.....47

Ain K'Eloheinu — אין כאלהינו----------47
Aleinu — עלינו----------48
Mourner's Kaddish — קדיש יתום----------52

Closing Songs.....54

Adon Olam — אדון עולם----------54
Salaam! Od Yavo shalom — סאלאם! עוד יבאו שלום----------55

Kiddush and Motzi.....56

Kiddush — קדוש----------56
Motzi — מוציא----------56

Preparing for the Service

Prayer for Putting on a Tallit — עטיפת טלית

Wearing a Tallit is a personal choice for both men and women over the age of 13. For those who choose to wear a tallit, first inspect the tzitzis on the corners to make sure no harm has been done to them since their last usage, then unfold the tallit. While holding it in position to wrap around yourself, making sure the "attarah" (decorative band) is on top, recite the following blessing.

Ba·ruch A·tah A·do·nai	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,	Blessed are You, A·do·nai,
E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam,	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,	our God, Sovereign of the universe,
a·sher ki·d'sha·nu b'mitz·vo·tav,	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,	who hallows us with Your mitz·vot,
v'tzi·va·nu l'hit·at·teif ba·tzi·tzit.	וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בַּצִּיצִית.	and teaches us to wrap ourselves in the fringed tallit.

Wrap yourself in the tallit.





Shehecheyanu — שהחינו

Recite Shehecheyanu on the first night of all festivals, and to mark all special occasions.

Ba·ruch A·tah A·do·nai
E·lo·hei·nu
Me·lech ha·O·lam,
she·he·che·ya·nu
v'ki·y'ma·nu, v'hi·gi·a·nu
la·z'man ha·zeh.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לַזְּמַן הַזֶּה.

Blessed is the Source of Life,
the Fountain of Being,
who gives us life and
sustains us so that
we might reach this moment.

Opening Songs

Mah Tovu — מה טבו

"Mah Tovu" is a song meant to express your gratitude for being able to join in prayer. It is a sign of reverence and appreciation for the house of prayer.

Mah to·vu o·ha·le·cha Ya·a·kov, mish·k'no·te·cha Yis·ra·eil.

מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב, מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל.

How good are your tents, O Jacob, your dwelling places, O Israel!

[from Numbers 24:5]

Va·a·ni b'rov chas·d'cha a·vo vei·te·cha, esh·tach·a·veh el hei·chol kod·sh'cha b'yir·a·te·ch. A·do·nai a·hav·ti m'on bei·tech·a, u·m'kom mish·kan k'vo·dech·a. Va·ani esh·tach·a·veh v'ech·ra·ah, ev·r'chah lif·nei A·do·nai o·si.

וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ, אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ. יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ, וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה, אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי.

As for me, in the abundance of Your love, I will enter Your house: I will worship toward Your holy temple out of reverence for You. A·do·nai, I love residing in Your house, and the place where Your glory dwells. I will worship and bow down: I will bend my knee before A·do·nai, my Maker.

[from Psalm·s 5:8; 26:8; 95:6]

Va·ani t'fi·la·ti l'cha A·do·nai, eit ratz·on, El·o·him b'rav Chas·de·cha, a·nei·ni be·e·met Yish·e·cha.

וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ, עֵת רָצוֹן, אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ, עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ.

May my prayer to You, A·do·nai, be acceptable: God, in the abundance of Your lovingkindness, answer me with the truth of Your salvation.

[from Psalms 69:1-4]

Shacharit Morning Prayers

Blessings for Study

Ba·ruch A·tah A·do·nai, ham·la·meid To·rah l'amo Yis·ra·eil.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.	Blessed are You, A·do·nai, who teaches Your Torah to Your people Israel.
Ba·ruch a·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, a·sher ba·char ba·nu mi·kol ha'a·mim v'na·tan la·nu et To·rah·to.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.	Blessed are You, A·do·nai our God, Ruler of the universe who has chosen us from among all peoples by giving us Your Torah.
Ba·ruch a·tah A·do·nai no·tein ha·To·rah.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.	Blessed are You, God who gives the Torah.
Yi·va·re·che·cha A·do·nai v'yish·m're·cha. Ya'er A·do·nai pa·nav Ei·le·cha. Yisah A·do·nai pa·nav Ei·le·cha v'ya·sem l'cha sha·lom.	יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ. יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ. יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם.	May God bless you and guard you. May God show you favor and be gracious to you. May God show you kindness and grant you peace.
Ei·lu d'var·im she·ein la·hem shi·ur: ha·pei·ah, v'ha·bik·u·rim v'ha·rei·a·yon u·g'mi·lut cha·sa·dim v'tal·mud To·rah.	אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר: הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרַאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה.	These are the deeds for which there is no prescribed measure: leaving crops at the corner of a field for the poor, offering first fruits as a gift to the Temple, bringing special offerings to the Temple on the three Festivals, doing deeds of lovingkindness, and studying Torah.

Birchot ha-Shachar — ברכות השחר — Morning Blessings

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, na·tan les·ch·vi vi·ni l'hav'chin bein yom u'vein lai·lah.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה.	Blessed are You, A·do·nai, our God, Ruler of the universe, who gave God's creations the understanding to distinguish between night and day.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, she'a·sa·ni b'tzal·mo.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשַׂנִי בְּצֶלֶמוֹ.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who has made me in the image of God.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, she'a·sa·ni Yis·ra·eil.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשַׂנִי יִשְׂרָאֵל.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who has made me a Jew.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, she'a·sa·ni ben/bat cho·rin.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשַׂנִי בֶּן / בַּת חוֹרִין.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who has made me to be free.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, po·kei·ach iv·rim.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עִוְרִים.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who helps the blind to see.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, mal·bish a·ru·mim.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּם.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who clothes the naked.

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, ma·tir a·su·rim.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַתִּיר אֲסוּרִים.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who frees the captive.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, zo·kef k'fu·fim.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זוֹקֵף כְּפוּפִים.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who lifts up the fallen.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, ro·ka ha'a·retz al ha·ma·yim.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who spreads the earth upon the waters.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, she'a·sah li kol·tzor·ki.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who provides for all our needs.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, ha·me·vin mi·tza·dei ga·ver.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמֵּכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who makes firm our steps.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, o·zer Yis·ra·eil b'gi·vu·rah.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who girds Israel with strength.
Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, o·ter Yis·ra·eil b'ti·fa·rah.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה.	Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who crowns Israel with splendor.

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, ha·no·tein la·ya·eif ko·ach.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ.

Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who gives strength to the weary.

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, ha·ma'a·vir shei·nah mei·ei·nai ut·nu·mah mei·af·a·pai.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי.

Blessed are You, A·do·nai our God, Sovereign of the universe, who removes sleep from the eyes, slumber from the eyelids.



P'sukei d'Zimrah — פסוקי דזמרא

Ba·ruch she·a·mar v'ha·yah ha·o·lam,	בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם,	Blessed be God whose words brought the world into existence.
Ba·ruch hu,	בָּרוּךְ הוּא,	Blessed be God.
Ba·ruch o·seh v'rei·shit,	בָּרוּךְ עֹשֶׂה בְרֵאשִׁית,	Blessed be God who was the maker of the world in the beginning.
Ba·ruch o·meir v'o·seh,	בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה,	Blessed be God who speaks and does.
Ba·ruch go·zeir u·m'ka·yeim,	בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם,	Blessed be God who decrees and performs.
Ba·ruch m'ra·cheim al ha·a·retz,	בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ,	Blessed be God who has mercy upon earth.
Ba·ruch m'ra·cheim al ha·b'ri·yot,	בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת,	Blessed be God who has mercy upon all creatures.
Ba·ruch m'sha·leim sa·char tov li·rei·av,	בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו,	Blessed be God who blesses those who revere God.
Ba·ruch chai la·ad v'ka·yam la·netz·ach,	בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח,	Blessed be God who lives forever, and endures all eternity.
Ba·ruch po·deh u·ma·tzil,	בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל,	Blessed be God who redeem·s and delivers.
Ba·ruch Sh'mo.	בָּרוּךְ שְׁמוֹ.	Blessed be God's Name.

Mizmor Shir L'yom ha-Shabbat [Psalm 92] — מזמור שיר ליום השבת

Miz·mor shir l'yom ha-Sha·bat. Tov l'ho·dot l'A·do·nai, ul'za·meir l'shim·cha el·yon.	מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת. טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ, וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן.	A Psalm, a Song for the Sabbath Day. It is a good thing to give thanks to God, and to sing praises to Your Name, Most High.
L'ha·gid ba·bo·ker chas·de·cha, ve·e·mu·nat'cha ba·lei·lot. A·lei a·sor va·a·lei na·vel, a·lei hi·ga·yon b'chi·nor	לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ, וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת. עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל, עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר.	To declare your lovingkindness in the morning, and your faithfulness at night, with ten strings lyre and lute, with a melody on the harp.
Ki si·mach·ta·ni A·do·nai b'fa·ole·cha, b'ma·asei ya·de·cha a·ra·nein.	כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ, בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן.	For you, God, have made me glad with Your deeds: I will rejoice in the works of Your hands.
Mah gad'lu ma·a·se·cha A·do·nai, m'od am'ku mach·sh'vo·te·cha.	מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ, מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ.	How great are your works, A·do·nai: your thoughts are very deep.
Tza·dik ka·ta·mar yif·rach, k'e·rez Bal'va·non yis·geh. Sh'tu·lim b'veit A·do·nai, b'chatz·rot E·lo·hei·nu ya·fri·chu.	**צַדִּיק כַּתָּמָר** יִפְרָח, כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה. שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ, בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ.	**The righteous** will flower like a palm-tree; and thrive like a cedar in Lebanon. Planted in the house of A·do·nai, they shall flourish in the courts of our God.
Od y'nu·vun b'sei·vah, d'shei·nim v'ra·a·na·nim yi·h'yu. L'ha·gid ki ya·shar A·do·nai, tzu·ri v'lo av·lA·tah bo.	עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה, דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ. לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ, צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ.	They will bear fruit in old age; remaining full of sap and fresh: to declare that A·do·nai is upright; God is my Rock, in whom there is no wrong.

Hal'luyah Hal'lu El B'Kadesho [Psalm 150] — הללויה הללו אל בקדשו

Ha·l'lu·yah!	הַלְלוּיָהּ!	Praise God!
Ha·l'lu eil b'kod'sho,	הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ,	Praise God in God's sanctuary,
Ha·l'lu·hu bir·ki·a u·zo.	הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ.	praise God in the firmament of God's power.
Ha·l'lu·hu big·vu·ro·tav,	הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו,	Praise God for mighty acts,
Ha·l'lu·hu k'rov gud·lo.	הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ.	praise God according to God's abundant greatness.
Ha·l'lu·hu b'tei·ka sho·far,	הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר,	Praise God with the sound of the horn,
Ha·l'lu·hu b'nei·vel v'chi·nor.	הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר.	praise God with the harp and lyre.
Ha·l'lu·hu b'tof u·ma·chol,	הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל,	Praise God with the timbrel and dance,
Ha·l'lu·hu b'mi·nim v'u·gav.	הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב.	praise God with luke and pipe.
Ha·l'lu·hu b'tzil·tz'lei sha·ma,	הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע,	Praise God with the clear-toned cymbals,
Ha·l'lu·hu b'tzil·tz'lei t'ru·ah.	הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה.	praise God with the loud-sounding cymbals.
Kol han'sha·mah t'ha·leil yah!	כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ!	Let everything that has breath praise A·do·nai!
Ha·l'lu·yah!	הַלְלוּיָהּ!	praise God!
Kol han'sha·mah t'ha·leil yah!	כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ!	Let everything that has breath praise A·do·nai!
Ha·l'lu·yah!	הַלְלוּיָהּ!	praise A·do·nai!

Chatzi Kaddish — חצי קדיש

*Recited by the Leader, with the Community responding "**Amen**" throughout.*

Yit·ga·dal v'yit·ka·dash sh'meih ra·ba. B'al'ma di v'ra chir·u·teih, v'yam·lich mal·chu·teih b'cha·yei·chon u·v'yom·ei·chon u·v'cha·yei d'chol beit Yis·ra·eil, ba·aga·la u·viz·man ka·riv, v'im·ru, **A·mein**.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ
רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא
כִרְעוּתֵיהּ, וְיַמְלִיךְ
מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן
קָרִיב, וְאִמְרוּ **אָמֵן**.

Magnified and sanctified is God's great name in the world created according to Divine will. May God's majesty reign during your lifetime and throughout your days, and during the life of all the house of Israel, speedily and soon, and let us say, **Amen**.

Recited by the Leader and Community in unison.

Y'hei sh'meih ra·ba m'va·rach l'a·lam ul'al'mei al'ma·ya.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Let God's great Name be blessed forever and to all eternity.

Yit·ba·rach v'yish·ta·bach v'yit·pa·ar v'yit·ro·mam v'yit·na·sei v'yit·ha·dar v'yit·aleh v'yit·ha·lal sh'meih d'kud·sha b'rich hu, l'eil·a min kol bir·cha·ta v'shir·a·ta tush·b'cha·ta v'ne·che·ma·ta, da·a·mi·ran b'al'ma; v'im·ru, **A·mein**.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ
דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלָּא
מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא
תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא,
דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ
אָמֵן.

May the name of the Holy One be blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded; yet, we remember that God exists well beyond any the blessings and hymns, praises and consolations that we say here on earth; and let us say, **Amen**.

*Community responds with "**Amen**."*

Sh'ma and Its Blessings

Bar'chu — ברכו

Rise for the Bar'chu

Bow at "Bar'chu" and straighten back up at "A·do·nai."

Bar'chu et A·do·nai ham'vor·ach!	בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ.	Bless A·do·nai, the Source of all blessings!

Community first, and then Leader repeats after all are seated.
Bow at "Ba·ruch" and straighten back up at "A·do·nai."

Ba·ruch A·do·nai ham'vor·ach l'o·lam va·ed.	בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.	Blessed be A·do·nai, the Source of all blessings, now and forever!

Yotzeir — יוצר

Ba·ruch A·tah A·do·nai,	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,	Blessed are you, A·do·nai
E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,	our God, Ruler of the universe,
yotz·eir or	יוֹצֵר אוֹר	who forms light
u·vo·rei cho·shech,	וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ,	and creates darkness,
o·seh sha·lom	עֹשֶׂה שָׁלוֹם	who makes peace
u·vo·rei et ha·kol.	וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל.	and creates all things:
Ha·kol yo·d·ucha, v'ha·kol y'sha·b'chu·cha, v'ha·kol yom·ru, ein ka·dosh k'A·do·nai. Ha·kol y'rom'mu·cha se·lah, yotz·eir ha·kol.	הַכֹּל יוֹדוּךְ, וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךְ, וְהַכֹּל יֹאמְרוּ, אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ. הַכֹּל יְרוֹמְמוּךְ סֶלָה, יוֹצֵר הַכֹּל.	All shall thank you, and all shall praise you, and all shall say, There is none holy like A·do·nai. All shall extol you forever, you Creator of all things.

אֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ,
אֶפֶס בִּלְתֶּךָ, וּמִי דְּוֹמֶה לָּךְ.

Ein k'er·ke·cha v'ein zu·la·te·cha, e·fes bil·te·cha, u·mi do·meh lach.

There is none to be compared unto you, neither is there any beside you; there is none but you.

אֵין כְּעֶרְכְּךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
בָּעוֹלָם הַזֶּה, וְאֵין זוּלָתְךָ
מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא.
אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת
הַמָּשִׁיחַ, וְאֵין
דְּוֹמֶה לְךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת
הַמֵּתִים.

Ein k'er·k'cha, A·do·nai E·lo·hei·nu, ba·o·lam ha·zeh, v'ein zu·la·t'cha mal·kei·nu l'cha·yei ha·o·lam ha·ba. E·fes bil·t'cha go·a·lei·nu li·mot ha·ma·shi·ach, v'ein do·meh l'cha mo·shi·ei·nu lit·chi·yat ha·mei·tim.

There is none to be compared unto you, A·do·nai our God, in this world, neither is there any beside you, our Ruler, for the life of the world to come; there is none but you, our Redeemer, for the days of the Messiah; neither is there any like unto you, our Savior, for the revival of the dead.

אֵל אָדוֹן — Eil Adon

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים,
בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל
נְשָׁמָה, גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא
עוֹלָם, דַּעַת וּתְבוּנָה
סְבִיבִים אוֹתוֹ.

Eil A·don al kol ha·ma·a·sim, Ba·ruch u·m'vor·ach b'fi kol n'sha·mah, gad'lo v'tu·vo ma·lei o·lam, da·at ut'vu·nah sov'vim o·to.

God, the Master of all works is ever to be blessed by the mouth of everything that has breath. God's greatness and goodness fill the universe, surrounded by knowledge and understanding.

הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת
הַקֹּדֶשׁ, וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל
הַמֶּרְכָּבָה, זְכוּת וּמִישׁוֹר
לְפָנָיו כִּסְאוֹ, חֶסֶד וְרַחֲמִים
לְפָנָיו כְּבוֹדוֹ.

Ha·mit·ga·eh al cha·yot ha·ko·desh, v'neh·dar b'cha·vod al ha·mer·ka·vah, z'chut u·mish·or lif·nei chi·so, che·sed v'ra·cha·mim lif·nei ch'vo·do.

God is exalted above everything else holy and is adorned in glory above the celestial chariot. Purity and integrity lie before God's throne, lovingkindness and tender mercy before glory.

טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ, יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל, כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם, לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל.

To·vim m′o·rot she·ba·ra E·lo·hei·nu, y′tza·ram b′da·at b′vi·nih u·v′has·keil, ko·ach ug′vu·rah na·tan ba·hem, li·h'yot mo·sh′lim b′ke·rev tei·veil.

The luminaries that God created are good: they were formed with knowledge, understanding and discernment.

מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נְגַהּ, נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם, שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם, עֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנָם.

M′lei·im ziv u·m′fi·kim no·gah, na·eh zi·vam b'chol ha·o·lam, s′mei·chim b′tzei·tam v′sa·sim b′vo·am, o·sim b′ei·mah r′tzon ko·nam.

God gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of luster, and they radiate brightness: beautiful is their lustre throughout all the world. They rejoice in their commencement, and are glad in their returning; they perform with awe the will of their Master.

פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לְשִׁמוֹ, צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ, קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר, רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה.

P′eir v′cha·vod not′nim lish·mo, tza·ho·lah v′ri·nah l′zei·cher mal·chu·to, ka·ra la·she·mesh va·yiz·rach or, ra·ah v′hit·kin tzu·rat hal′va·nah.

Glory and honour they render unto God's Name, exultation and rejoicing at the fame of God's sovereignty. God called unto the sun, and it shone forth in light: God looked, and ordained the figure of the moon.

שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם, תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה, שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ.

She·vach not′nim lo kol tz′va ma·rom, ti·fe·ret ug′du·lah, S′ra·fim v′O·fa·nim v′Cha·yot ha·ko·desh.

All the hosts on high render praise unto God, the Seraphim, the Ophanim and the holy Chayot ascribing glory and greatness.

אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר, וְנִזְכֶּה כֻּלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ.

Or cha·dash al Tzi·yon ta·ir, v′niz·keh chu·la·nu m′hei·rah l′o·ro.

Cause a new light to shine upon Zion, and may we all be worthy soon to enjoy its brightness.

Ba·ruch A·tah A·do·nai,
yotz·eir ham'o·rot.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. יוֹצֵר
הַמְּאוֹרוֹת.

Blessed are you, A·do·nai,
Creator of the luminaries.

Ahavah Rabbah — אהבה רבה

A·ha·vah ra·bah a·hav·ta·nu,
A·do·nai E·lo·hei·nu,
chem·lah g'do·lah vi·tei·rah
cha·mal·ta a·lei·nu.

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, חֶמְלָה גְדוֹלָה
וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ.

You have loved us with abounding love, A·do·nai our God. You have shown us great and overflowing tenderness.

A·vi·nu Mal·kei·nu, ba·a·vur
a·vo·tei·nu she·bat'chu v'cha,
vat'lam'deim chu·kei
cha·yim, kein t'cha·nei·nu
ut'lam'dei·nu. A·vi·nu, ha·av
ha·ra·cha·man,
ham·ra·cheim, ra·cheim
a·lei·nu.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ, בַּעֲבוּר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ,
וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים, כֵּן
תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ. אָבִינוּ,
הָאָב הָרַחֲמָן, הַמְרַחֵם,
רַחֵם עָלֵינוּ.

O our Master, our Ruler, for our ancestors' sake, who trusted in You, and whom You taught the statutes of life, be also gracious to us and teach us. Merciful One, ever compassionate, have mercy on us.

V'tein b'li·bei·nu l'ha·vin
ul'has·kil, lish·mo·a, lil·mod
ul'la·meid, lish·mor v'la·a·sot
ul'ka·yeim et kol div·rei
tal·mud To·ra·te·cha
b'a·ha·vah.

וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין
וּלְהַשְׂכִּיל, לִשְׁמֹעַ, לִלְמֹד
וּלְלַמֵּד, לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי
תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה.

Put it into our hearts to understand and to discern, to mark, learn and teach, to heed, to do and to fulfil in love all the words of instruction in Your Torah.

V'ha·eir ei·nei·nu
b'To·ra·te·cha, v'da·beik
li·bei·nu b'Mitz·vo·te·cha,
v'ya·cheid l'va·vei·nu
l'a·ha·vah ul'yi·rah et
sh'me·cha.

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ,
וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְיַחֵד
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה
אֶת שְׁמֶךָ.

Enlighten our eyes in Your Torah, and let our hearts cling to Your commandments, and unify our hearts.

V'lo nei·vosh l'o·lam va·ed.
Ki v'Sheim kod·sh'cha
ha·ga·dol v'ha·no·ra
ba·tach'nu, na·gi·lah
v'nis·m'chah bi·Shu·a·te·cha.

וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל
וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ, נָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ.

Because we trust in You and Your redemptive power, we will never experience rejection but we will rejoice in Your salvation.

Va·havi·ei·nu l'sha·lom
mei·arba kan·fot ha·a·retz,
v'to·li·chei·nu kom'mi·yut
l'ar·tzei·nu, ki eil po·eil
y'shu·ot A·tah.

וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ, וְתוֹלִיכֵנוּ
קוֹמְמִיוּת לְאַרְצֵנוּ, כִּי אֵל
פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה.

Bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land, for You are a God who works salvation.

U·va·nu va·char·ta mi·kol am
v'la·shon. V'kei·rav·ta·nu
l'shim·cha ha·ga·dol se·lah
be·e·met, l'ho·dot l'cha
ul'ya·che·d·cha b'a·ha·vah.

וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם
וְלָשׁוֹן. וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת,
לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ
בְּאַהֲבָה.

You have chosen us from all peoples and tongues, and have brought us near to Your great Name forever in faithfulness, that we might in love give thanks to You and proclaim Your unity.

Ba·ruch A·tah A·do·nai,
ha·bo·cheir b'amo Yis·ra·eil
b'a·ha·vah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַבּוֹחֵר
בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

Blessed are You, A·do·nai, who has chosen Your people Israel in love.





Sh'ma — שמע

The first line of the Sh'ma is recited out loud and in unison,
with the right hand covering the eyes.

Sh′ma Yis·ra·eil, A·do·nai E·lo·hei·nu A·do·nai Echad.	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.	Hear, Israel: A·do·nai is our God, A·do·nai is One.

Recited quietly:

Ba·ruch sheim k′vod mal·chu·to l′o·lam va·ed.	בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.	Blessed is God's glory forever and ever.

V'ahavta — ואהבת

Resume reciting out loud.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל
לְבָבְךָ, וּבְכָל נַפְשְׁךָ, וּבְכָל
מְאֹדֶךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם, עַל לְבָבֶךָ. וְשִׁנַּנְתָּם
לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ בָּם,
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ, וּבְשָׁכְבְּךָ, וּבְקוּמֶךָ.
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ,
וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ.
וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ
וּבִשְׁעָרֶיךָ.

V'a·hav·ta eit A·do·nai e·lo·he·cha, b'chol l'vav'cha, u·v'chol naf·sh'cha, u·v'chol m'ode·cha. V'hayu had'va·rim ha·ei·leh, a·sher a·no·chi m'tzav'cha Ha·yom, al l'va·ve·cha. V'shi·nan·tam l'va·ne·cha, v'di·bar·ta bam, b'shiv·t'cha b'vei·te·cha, u·v'lech·t'cha va·de·rech, u·v'shoch·b'cha, u·v'ku·me·cha. Uk'shar·tam l'ot al ya·de·cha, v'ha·yu l'to·ta·fot bein ei·ne·cha. Uch'tav·tam al m'zu·zot bei·tech·a U·vi·sha·re·cha.

And you shall love A·do·nai your God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee on this day, shall be upon your heart. And you shall teach them diligently unto thy children, and thou shalt speak of them when you sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon Your gates.

English translation above (along with paragraph to the right) is a classic translation that may be sung to a modern tune.

That ye may remember and do all of My commandments, and be holy unto your God.

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ
אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם,
לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ, בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל
נַפְשְׁכֶם. וְנָתַתִּי מְטַר
אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ, יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ, וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ
וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ. וְנָתַתִּי
עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ,
וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ. הִשָּׁמְרוּ
לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם,
וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים
אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם.

V'ha·yah im sha·mo·a
tish·m'u el mitz·vo·tai, a·sher
a·no·chi m'tza·veh et·chem
ha·yom, l'a·ha·vah et
A·do·nai E·lo·hei·chem
ul'ov'do, b'chol l'vav·chem
u·v'chol naf·sh'chem.
V'na·tati m'tar ar·tz'chem
b'ito, yo·reh u·mal·kosh,
v'a·saf·ta d'ga·ne·cha
v'ti·rosh'cha v'yitz·ha·re·cha.
V'na·ta·ti ei·sev b'sad'cha
liv·hem·te·cha, v'ach·al·ta
v'sav·a'ta. Hi·sham'ru
la·chem pen yif·teh
l'vav·chem, v'sar·tem
va·a·vad·tem el·o·him
a·chei·rim
v'hish·ta·cha·vi·tem la·hem.

And it shall come to pass, if you shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love A·do·nai your God, and to serve God with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that you may gather in your corn, and your wine, and your oil. And I will give grass in thy field for your cattle, and you shall eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and you turn aside, and serve other gods, and worship them.

וְחָרָה אַף יְיָ בָּכֶם, וְעָצַר
אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה
מָטָר, וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן
אֶת יְבוּלָהּ, וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם. וְשַׂמְתֶּם
אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם
וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם
אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם, וְהָיוּ
לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם.

V'cha·rah af A·do·nai
ba·chem, v'a·tzar et
ha·sha·ma·yim v'lo yi·h'yeh
ma·tar, v'ha·a·da·mah lo
ti·tein et y'vu·lah,
Va·a·vad·tem m'hei·rah
mei·al ha·a·retz ha·to·vah
a·sher A·do·nai no·tein
la·chem. V'sam·tem et
d'va·rai ei·leh al l'vav·chem
v'al naf·sh'chem,
uk'shar·tem o·tam l'ot al

And the anger of A·do·nai be kindled against you, and God shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and you perish quickly from off the good land which A·do·nai gave you. Therefore shall you lay up these my words in your heart and in your soul; and you shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets

וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם
לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתֶךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ,
וּבְשָׁכְבְּךָ, וּבְקוּמֶךָ.
וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ
וּבִשְׁעָרֶיךָ. לְמַעַן יִרְבּוּ
יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ
לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם,
כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ.

yed·chem, v′hayu l′to·ta·fot bein ei·nei·chem. V′li·mad·tem o·tam et b′nei·chem l′dabeir bam, b′shiv·t′cha b′vei·te·cha, u·v′lech·t′cha va·de·rech, u·v′shoch·b′cha, u·v′ku·me·cha. Uch′tav·tam al m′zu·zot bei·tech·a u·vi·sha·re·cha. L′ma·an yirbu y′mei·chem vimei v′nei·chem al ha·a·da·mah a·sher nish·ba A·do·nai la·a·vo·tei·chem la·teit la·hem, ki·mei ha·sha·ma·yim al ha·a·retz.

between your eyes. And you shall teach them your children, talking of them when you sit in your house, and when you walk by the way, and when you lie down, and when you rise up. And you shall write them upon the doorposts of your house, and upon your gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which A·do·nai swore unto your ancestors to give them, as the days of the heavens above the earth.

[Deuteronomy 11:13-21]

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, וְעָשׂוּ לָהֶם
צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם
לְדֹרֹתָם, וְנָתְנוּ עַל צִיצִת
הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת. וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִת, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ
וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְיָ,
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם.

Va·yo·mer A·do·nai el Mo·sheh lei·mor: Da·beir el b′nei Yis·ra·eil v′a·mar·ta a·lei·hem, v′a·su la·hem tzi·tzit al kan·fei vi·g·dei·hem l′doro·tam, v′nat′nu al tzi·tzit ha·ka·naf p′til t′chei·let. V′ha·yah la·chem l′tzi·tzit, ur′i·tem o·to uz′char·tem et kol Mitz·vat A·do·nai, va·a·si·tem o·tam.

And A·do·nai spoke to Moses, saying. Speak to the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout all their generations, and that they put upon each corner fringe, a strand of blue: and it shall be for you for a fringe, that you may look upon it, and remember all of God′s Commandments, and observe them.

וְלֹא תָתֻרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם.

V'lo ta·tu·ru a·cha·rei l'vav·chem v'a·cha·rei ei·nei·chem, a·sher a·tem zo·nim a·cha·rei·hem.

And that you go not about after your own heart and your own eyes, after which you go astray.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי, וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

L'ma·an tiz·k'ru va·a·si·tem et kol mitz·vo·tai, vi·h'yi·tem k'doshim lei·lo·hei·chem. A·ni A·do·nai e·lo·hei·chem, a·sher ho·tzei·ti et·chem mei·e·retz mitz·ra·yim, li·h'yot la·chem lei·lo·him, a·ni A·do·nai e·lo·hei·chem.

In order that you will remember and perform all My Commandments and be holy unto your God. I am A·do·nai your God, who brought you out of the Land of Egypt, to be your God. I am A·do·nai your God.

[Numbers 15:37-41]

Mi Chamochah — מי כמכה

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ, מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה פֶלֶא.

Mi cha·mo·chah ba·ei·lim A·do·nai, mi ka·mo·chah ne·dar ba·ko·desh, no·ra t'hilot, o·seih fe·le.

Who is like you among the mighty? Who is like you glorious and holy? Who is like you revered in praise and performing wondrous miracles?

[Exodus 15:11]

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם, יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Shi·rah cha·da·shah shi·b'chu g'u·lim l'Shim·cha al s'fat ha·yam, ya·chad ku·lam ho·du v'him·li·chu v'am'ru: A·do·nai yim·loch l'o·lam va·ed.

With a new song the redeemed people praised Your Name at the seashore. They all gave thanks in unison, and proclaimed Your sovereignty, and said: A·do·nai shall reign forever and ever!

[Exodus 15:18]

Tzur Yisraeil — צור ישראל

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוּמָה בְּעֶזְרַת
יִשְׂרָאֵל, וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ
יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. גֹּאֲלֵנוּ יְיָ
צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל.

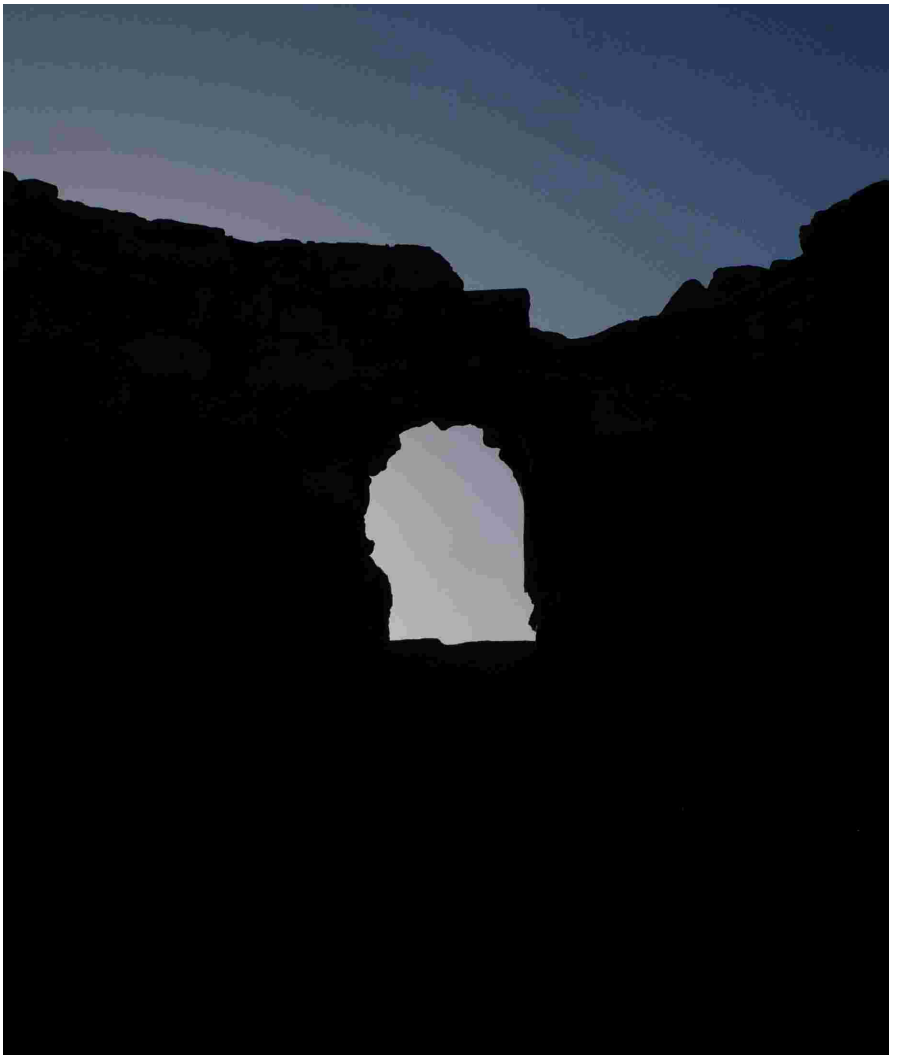
Tzur Yis·ra·eil, ku·mah b'ez·rat Yis·ra·eil, uf'deih chi·nu·me·cha y'hu·dah v'Yis·ra·eil. Go·a·lei·nu A·do·nai tz'va·ot sh'mo, k'dosh Yis·ra·eil.

Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to your promise, Judah and Israel. Our Redeemer, the Master of hosts is God's Name, the Holy One of Israel.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל.

Ba·ruch A·tah A·do·nai ga·al Yis·ra·eil.

Blessed are you, A·do·nai, who has redeemed Israel.



The Amidah

Rise for the Amidah and face the Ark.

In some communities it is customary to take three steps backward, then three steps forward, and remain standing with your feet together through the entire Amidah.
The little series of steps is a kinesthetic way of stepping away from the real-world, public, (3 steps back), and then moving into a new virtual plane, where you are solitary with God (3 steps forward).

You may sit when you are done, whenever that is.

Avot v'Imatot — אבות ואמהות

A·do·nai s'fa·tai tif·tach,
u·fi ya·gid t'hi·la·te·cha.

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי
יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

O God, open up my lips, and my mouth will declare Your praise.

The above words are set to a modern tune by Hanna Tiferet Siegel:

A·do·nai S'fa·tai Tif·tach U-fi Ya·gid T'hi-la·te·cha (2x)
O God open up my lips as I begin to pray (2x)
A·do·nai S'fa·tai Tif·tach U-fi Ya·gid T'hi-la·te·cha (2x)

Bend your knees at "Ba·ruch"; bow at "A·tah"; straighten up at "A·do·nai".

Ba·ruch A·tah A·do·nai
E·lo·hei·nu v'E·lo·hei
a·vo·tei·nu v'i·mo·tei·nu,
E·lo·hei Av·ra·ham, E·lo·hei
Yit·z·cha·k, v'Ei·lo·hei
Ya·a·kov; E·lo·hei Sa·rah,
E·lo·hei Riv·ka, E·lo·hei
Ra·cheil, v'Ei·lo·hei Lei·ah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק,
וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי
שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי
רָחֵל וֵאלֹהֵי לֵאָה.

Blessed are You, A·do·nai our God and God of our ancestors, God of Abraham, and God of Isaac, God of Jacob; God of Sa·rah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah.

Ha·eil ha·ga·dol ha·gi·bor v'ha·no·ra, Eil El·yon, go·meil cha·sa·dim to·vim, v'ko·neih ha·kol, v'zo·cheir chas·dei a·vot v'i·ma·hot, u·mei·vi go·eil liv·nei v'nei·hem, l'ma·an sh'mo b'a·ha·vah.

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה
הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת,
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם,
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

The great, mighty and revered God, the most high God, who bestows lovingkindness, and is Master over all things; who remembers the pious deeds of the patriarchs and matriarchs, and in love will redeem us for their sake.

Me·lech o·zeir u·mo·shi·a u·ma·gein. Ba·ruch A·tah A·do·nai, ma·gein Av·ra·ham v'ez·rat Sa·ra.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן
אַבְרָהָם ועזרת שרה.

You are a Ruler who helps, savior and protects. We bless You, A·do·nai, Shield of Abraham and helper of Sa·rah.

G'vurot — גבורות

A·tah gi·bor l'o·lam A·do·nai, m'cha·yeih ha·kol A·tah, rav l'ho·shi·a.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי,
מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב
לְהוֹשִׁיעַ.

You, O God, are mighty forever, all life is Your gift, and amazing is your saving abilities.

In winter (from Sh'mini Atzeret until Pesach) say:

Mashiv ha·ru·ach u·mo·rid ha·ga·shem.

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד
הַגָּשֶׁם.

You cause the wind to blow and the rain to fall.

In summer (from second day of Pesach until end of Sukkot) say:

Ma·shiv ha·ru·ach u·mo·rid ha·tal.

מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטַּל.

You cause the wind to blow and the dew to fall.

Continue here:

M׳chal·keil cha·yim b׳che·sed, m׳cha·yeih mei·tim b׳ra·cha·mim ra·bim, so·meich nof׳lim, v׳ro·fei cho·lim, u·ma·tir a·su·rim, u·m׳ka·yeim e·mu·na·to lish·ei·nei a·far, mi cha·mo·cha ba·al g׳vu·rot u·mi do·meh lach, Me·lech mei·mit u·m׳chayeh u·matz·mi·ach y׳shu·ah.	מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר, מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.	You sustain the living with lovingkindness, and revitalize us all with life. You support the falling, cure the sick, free the captive, and keep Your faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Doer of mighty acts? Who resembles You, O Sovereign, who dictates between life and death, offering us salvation?
V׳ne·e·man A·tah l׳ha·cha·yot ha·kol mei·tim.	וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים.	Faithful are You in revitalizing us all with life.
Ba·ruch A·tah A·do·nai, m׳cha·yeih ha·mei·tim.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֵּה הַמֵּתִים.	Blessed are You, A·do·nai, Source of all life.

During the silent Amidah, continue with "K'dushat ha-Sheim".
During the Leader's repetition, "K'dusha" is recited at this point.

K'dusha — קדושה

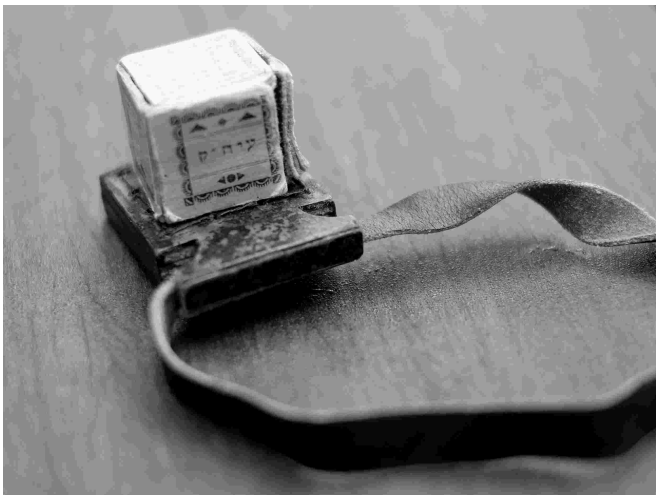
N׳ka·deish et shim·cha ba·o·lam, k׳sheim she·mak·dis·him o·to bish·mei ma·rom, ka·ka·tuv al yad n׳vi·e·cha:	נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם, כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם, כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ:	We will sanctify Your Name in the world, even as they sanctify It in the highest heavens, as it is written by the hand of Your prophet:
V׳ka·ra zeh el zeh v׳a·mar:	וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:	And they called to each other and said:

Ka·dosh, Ka·dosh, Ka·dosh, A·do·nai tz′va·ot, m′lo chol ha·a·retz K′vo·do.	קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.	Holy, Holy, Holy is A·do·nai above all. The whole earth radiates God's glory.
Az b′kol ra·ash ga·dol a·dir v′cha·zak, mash·mi·im kol, mit·na·sim l′u·mat S′ra·fim, l′uma·tam Ba·ruch yo·mei·ru:	אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק, מַשְׁמִיעִים קוֹל, מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים, לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:	Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, upraising them·selves towards the Seraphim, they exclaim:
Ba·ruch k′vod A·do·nai mim′ko·mo.	בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.	Blessed be the glory of A·do·nai from high places.
Mim′ko·m′cha Mal·kei·nu tofi·a, v′tim·loch a·lei·nu, ki m′cha·kim a·nach·nu lach. Ma·tai tim·loch b′Tzi·yon? B′ka·rov b′ya·mei·nu, l′o·lam va·ed tish·kon.	מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ, וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ, כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ. מָתַי תִּמְלֹךְ בְּצִיּוֹן, בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן.	From Your place shine forth, O our Sovereign, and reign over us, for we wait for You. When will You reign in Zion? Speedily, even in our days, come dwell, and stay forever.
Tit·ga·dal v′tit·ka·dash b′toch Y′ru·sha·la·yim ir′cha, l′dor va·dor ul′nei·tzach n′tza·chim.	תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ, לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים.	May You be magnified and sanctified in the midst of Jeru·salem, Your city, throughout all generations and for all eternity.
V′ei·nei·nu ti·r·a·nah mal·chu·te·cha, ka·da·var ha·a·mur b′shi·rei u·ze·cha, al y′dei Da·vid m′shi·ach tzi·d·ke·cha:	וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ, כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ, עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:	Let our eyes behold Your great·ness, according to the word that was spoken in the songs of Your righteous servant David:

Yim·loch A·do·nai l'o·lam, e·lo·ha·yich Tzi·yon, l'dor va·dor, Ha·l'lu·yah.	יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ.	Praise A·do·nai. Across all generations we will declare Your greatness, and for all eternity we will proclaim Your holiness.
L'dor va·dor na·gid god'l'cha, ul'nei·tzach n'tza·chim k'du·shat'cha nak·dish, v'shiv·cha·cha, E·lo·hei·nu, mi·pi·nu lo ya·mush l'o·lam va·ed, ki eil Me·lech ga·dol v'ka·dosh A·tah. Ba·ruch A·tah A·do·nai, ha·eil ha·ka·dosh.	לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֲךָ, אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.	May we transmit the message of Your greatness from one generation to another. May we expand Your holiness throughout eternity. May Your praise always be on our lips. For You are a great and holy God and Ruler. We bless You, A·do·nai, God of holiness.

K'dushat ha-Sheim — קדשת השם

A·tah ka·dosh v'shim·cha ka·dosh, uk'do·shim b'chol yom y'Ha·l'lucha se·lah.	אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה.	You are holy, and Your Name is holy, and the holy praise You daily.
Ba·ruch A·tah A·do·nai, ha·eil ha·ka·dosh.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.	Blessed are You, A·do·nai, the holy God.



K'dushat ha-Yom

V'shamru — ושמרו

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת
הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת
הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית
עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם,
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ.

V'sham'ru v'nei Yis·ra·eil et ha·Sha·bat, la·a·sot et ha·Sha·bat l'do·ro·tam b'rit o·lam. Bei·ni u·vein b'nei Yis·ra·eil ot hi l'o·lam, ki shei·shet ya·mim a·sah A·do·nai et ha·sha·ma·yim v'et ha·a·retz, u·va·yom hash·vi·i sha·vat va·yi·na·fash.

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between me and the children of Israel forever, that in six days A·do·nai made the heavens and the earth, and on the seventh day rested, and ceased from all work.

Eloheinu Veilohei Avoteinu v'Imoteinu — אלהינו ואלהי אבותינו ואמותנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
וְאִמּוֹתֵינוּ, רְצֵה
בִמְנוּחָתֵנוּ.

E·lo·hei·nu Vei·lo·hei a·vo·tei·nu v'i·mo·tei·nu, r'tzeih vim·nu·cha·tei·nu.

Our God and God of our ancestors, accept our rest.

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ, שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ, וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ, וְטַהֵר לִבֵּנוּ
לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת.

Kad'shei·nu b'mitz·vo·te·cha, v'tein chel·kei·nu b'Tora·te·cha, sab'ei·nu mi·Tu·ve·cha, v'sam'chei·nu bi·Shu·ate·cha, v'ta·heir li·bei·nu l'ov·d'cha be·e·met.

Hallow us by Your mitz·vot, and set Your Torah apart for us; satisfy us with Your goodness, and gladden us with Your salvation. Purify our hearts to serve You in truth.

V′han·chi·lei·nu A·do·nai E·lo·hei·nu b′a·ha·vah u·v′ratz·on Sha·bat kod′she·cha, v′ya·nu·chu vah Yis·ra·eil m′kad′shei Sh′me·cha.

וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ, וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ.

In Your love and favour, A·do·nai our God, let us inherit Your holy Sabbath; and may Israel, who sanctifies Your Name, rest on this day.

Ba·ruch A·tah A·do·nai, m′ka·deish ha·Sha·bat.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Blessed are You, A·do·nai, who hallows the Sabbath.

Avodah

R'tzeih — רצה

R′tzeih, A·do·nai E·lo·hei·nu, b′am′cha Yis·ra·eil u·vi·t'fi·la·tam, v′ha·sheiv et ha·a·vo·dah lid·vir bei·te·cha, v′i·shei Yis·ra·eil, ut′fi·la·tam b′a·ha·vah t′ka·beil b′ratz·on, ut′hi l′ratz·on ta·mid a·vo·dat Yis·ra·eil a·me·cha.

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל, וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.

Accept, A·do·nai our God, Your people Israel and their prayer. Receive in love and favor both the offerings of Israel and their prayer; and may the worship of Your people Israel be forever acceptable to You.

V′te·che·ze·nah ei·nei·nu b′shuv′cha l′Tzi·yon b′ra·cha·mim.

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.

And let our eyes behold your return in mercy to Zion.

Ba·ruch A·tah A·do·nai, ha·ma·cha·zir sh′chi·na·to l′Tzi·yon

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Blessed are you, A·do·nai, who restores your divine presence unto Zion.

Modim — מודים

Mo·dim a·nach·nu lach sha·A·tah hu, A·do·nai E·lo·hei·nu Vei·lo·hei avo·tei·nu, l'o·lam va·ed.	מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד.	We give thanks to You, for You are A·do·nai our God and the God of our ancestors forever and ever.
Tzur cha·yei·nu, ma·gein yish·ei·nu, A·tah hu l'dor va·dor.	צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.	You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation throughout every generation.
No·deh l'cha un'sa·peir t'hi·la·te·cha, al cha·yei·nu ham'su·rim b'ya·de·cha, v'al nish·mo·tei·nu hap'ku·dot lach, v'al Ni·se·cha she·b'chol yom ima·nu, v'al Nif·l'o·te·cha v'To·vo·te·cha she·b'chol eit, e·rev va·vo·ker v'tza·ho·ra·yim.	נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ, עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם.	We give thanks to You and declare Your praise for our lives which are committed to Your service, and for our souls which are in Your control, and for Your miracles which are with us daily, and for Your wonders and Your blessings which are wrought at all times, evening, morning, and afternoon.
Ha·tov, ki lo cha·lu ra·cha·me·cha, v'ham·ra·cheim, ki lo ta·mu cha·sade·cha, mei·o·lam ki·vi·nu lach.	הַטּוֹב, כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.	O You who is all-good, whose mercies never fail; You, merciful Being, whose lovingkindness never ceases, we have place our hope in You.
V'al ku·lam yit·ba·rach v'yit·ro·mam shim·cha Mal·kei·nu ta·mid l'o·lam va'ed.	וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.	For all these, may your Name be blessed and exalted, our Ruler forever and ever.

V'chol ha·cha·yim yo·du·cha se·lah, vi·Ha·l'lu et Shim·cha be·e·met, ha·eil y'shu·a·tei·nu v'ez·ra·tei·nu se·lah. Ba·ruch A·tah A·do·nai, ha·tov Shim·cha ul'cha na·eh l'ho·dot.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה,
וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת,
הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה
לְהוֹדוֹת.

And everything that lives will give thanks to You forever and praise Your Name in truth, God, our salvation and our help. Blessed are You, A·do·nai, whose Name is all good, and to whom it is most appropriate to give thanks.



שִׂים שָׁלוֹם — Sim Shalom

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,
חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.

Sim sha·lom to·vah
u·v′ra·chah, chein va·che·sed
v′ra·cha·mim, a·lei·nu v′al
kol Yis·ra·eil A·me·cha.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy to us and all Your people Israel.

בָּרְכֵנוּ, אָבִינוּ, כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד
בְּאוֹר פָּנֶיךָ, כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ
נָתַתָּ לָּנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים
וְשָׁלוֹם.

Bar′chei·nu, a·vi·nu, ku·la·nu
k′e·chad b′or Pa·ne·cha, ki
v′or Pa·ne·cha na·ta·ta la·nu,
A·do·nai E·lo·hei·nu, To·rat
cha·yim v′a·ha·vat che·sed,
utz′da·kah u·v′ra·chah
v′ra·cha·mim v′cha·yim
v′sha·lom.

Bless us with the light of Your countenance; for, by the light of Your countenance, You have given us the Teaching of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace.

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת
וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

V′tov b′Ein·echa l′va·reich et
Am′cha Yis·ra·eil b′chol eit
u·v′chol sha·ah
Bi·shlo·me·cha.

May it be good in Your sight to bless Your people Israel at all times and in every hour with Your peace.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.

Ba·ruch A·tah A·do·nai,
ha·m′va·reich et A·mo
Yis·ra·eil ba·sha·lom.

Blessed are You, A·do·nai our God, who blesses Your people Israel with peace.



Elohai N'tzor — אלהי נצור

E·lo·hai, n′tzor l′sho·ni mei·ra, us′fa·tai mi·da·beir mir·mah, v′lim·ka·l′lai naf·shi ti·dom, v′naf·shi ke·afar la·kol ti·h'yeh.	אֱלֹהַי, נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע, וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדֹּם, וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה.	Guard my tongue from evil and my lips from slander. To those who curse me, let my soul be quiet and humble.
P′tach li·bi b′To·ra·te·cha, u·v′mitz·va·te·cha tir·dof naf·shi. V′chol ha·cho·sh′vim a·lai ra·ah, m′hei·rah ha·feir a·tza·tam v′kal·keil ma·cha·shav·tam.	פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם.	Open my heart to Your Torah, and let my soul pursue Your commandments. If anyone plots evil against me, quickly step in and frustrate their designs.
A·seih l′ma·an Sh′me·cha, a·seih l′ma·an y′Mi·ne·cha, a·seih l′ma·an k′du·sha·te·cha, a·seih l′ma·an To·ra·te·cha.	עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ.	Do it for the sake of Your Name, do it for the sake of Your power, do it for the sake of Your holiness, do it for the sake of Your Torah.
L′ma·an yei·chal′tzun y′di·de·cha, ho·shi·ah y′min′cha va·a·nei·ni.	לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי.	In order that Your beloved ones may be delivered, use Your power, and answer me.
Yi·h·yu l′ratz·on im·rei fi v′he·g·yon li·bi l′fa·ne·cha, A·do·nai tzu·ri v′go·a·li.	יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.	Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable to You, God, my Rock and my Redeemer.

Oseh Shalom — עשה שלום

O·seh sha·lom bim·ro·mav,
hu ya·a'seh sha·lom a·lei·nu,
v'al kol Yis·ra·eil, v'im·ru,
A·mein.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, הוּא
יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן

May the One who makes peace in high places, make peace for us and for all Israel, and let us say, Amen.



The Torah Service

Ein Kamocha — אין כמוך

Rise as the Torah service begins with the singing of Ein Kamocha.

Ein ka·mo·cha va·El·o·him, A·do·nai, v'ein k'ma·a·se·cha.

אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים, יְיָ, וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ.

There is none like You among the gods, Holy One. There are no works like Yours.

Mal·chu·t'cha mal·chut kol ola·mim, u·mem·shal·t'cha b'chol dor va·dor.

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דֹּר וָדֹר.

Your kingdom is an everlasting kingdom, and Your rule will endure throughout all generations.

A·do·nai Me·lech, A·do·nai ma·lach, A·do·nai yim·loch l'o·lam va·ed. A·do·nai oz l'A·mo yit·ein, A·do·nai y'va·reich et A·mo va·sha·lom.

יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד. יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם.

A·do·nai is Sovereign. A·do·nai was Sovereign. A·do·nai shall be Sovereign forever and ever. A·do·nai will give strength to God's people. A·do·nai will bless God's people with peace.

Av ha-Rachamim — אב הרחמים

Av ha·ra·cha·mim, hei·ti·vah vir·tzo·n'cha et Tzi·yon, tiv·neh cho·mot Y'ru·sha·la·yim. Ki v'cha l'vad ba·tach'nu, Me·lech eil ram v'ni·sa, A·don o·la·mim.

אַב הָרַחֲמִים, הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן, תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם. כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ, מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא, אֲדוֹן עוֹלָמִים.

Compassionate Parent, favor Zion with your blessings, and help us rebuild the walls of Jerusalem. For in You alone do we place our trust, You are our exalted Ruler, You rule over all worlds for all time.

Vayehi Binsoa Ha'aron — ויהי בנסע הארן

Ark is opened as we begin "Vay'hi Binsoa."

Va·y'hi bin·so·a ha·A·ron
va·yo·mer Mo·sheh, ku·mah,
A·do·nai, v'ya·fu·tzu
oy've·cha, v'ya·nu·su
m'sa·ne·cha mi·pa·ne·cha.
Ki mi·Tzi·yon tei·tzei
To·rah, u·d'var A·do·nai
miY·ru·sha·la·yim.

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה, קוּמָה, יְיָ, וְיָפֻצוּ
אֹיְבֶיךָ, וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ
מִפָּנֶיךָ. כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא
תוֹרָה, וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם.

When the Ark set forward,
Moses said, Rise up, Holy One,
and my enemies shall be
scattered. For out of Zion shall
go forth the Law, and the word of
A·do·nai from Jerusalem.

Baruch Shenatan Torah — ברוך שנתן תורה

Ba·ruch she·na·tan To·rah
l'A·mo Yis·ra·eil
bik·du·sha·to.

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ.

Blessed be the One who, in
holiness, gave the Torah to the
people Israel.

Beih Ana Racheitz — בה אנא רחיץ

Beih a·na ra·cheitz,
v'lish·meih ka·di·sha ya·ki·ra
a·na ei·mar tush·b'chan.
Y'hei ra·a·va ka·da·mach
d'tif·tach li·bai b'o·ray·ta,
v'tash·lim mish·a·lin d'li·bai,
v'li·ba d'chol a·mach
Yis·ra·eil, l'tav u·l'cha·yin
v'lish·lam. **(A·mein.)**

בֵּה אֲנָא רָחֵיץ, וְלִשְׁמֵהּ
קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵמַר
תֻּשְׁבְּחָן. יְהֵא רַעֲוָא
קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאי
בְּאוֹרַיְתָא, וְתַשְׁלִים
מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאי, וְלִבָּא
דְכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל, לְטַב
וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם. (**אָמֵן.**)

In God I put my trust, and unto
God's holy and glorious Name I
utter praises. May it be Your will
to open my heart unto your
Teaching, and to fulfill the
wishes of my heart and of the
hearts of all your people Israel
for good, for life, and for peace.
(Amen)



Sh'ma Yisraeil — שמע ישראל

Remove the Torah scroll from the ark and give it to the service leader.

The leader then faces the congregation as these two lines are recited responsively.

Sh'ma Yis·ra·eil, A·do·nai E·lo·hei·nu, A·do·nai E·chad.	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.	Hear, O Israel, A·do·nai is our God; A·do·nai is One.
Sh'ma Yis·ra·eil, A·do·nai E·lo·hei·nu, A·do·nai E·chad.	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.	Hear, O Israel, A·do·nai is our God; A·do·nai is One.
E·chad E·lo·hei·nu, Ga·dol A·do·nei·nu, Ka·dosh Sh'mo.	אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ, קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ.	Our God in One; Our God is Great; Our God is Holy.
E·chad E·lo·hei·nu, Ga·dol A·do·nei·nu, Ka·dosh Sh'mo.	אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ, קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ.	Our God in One; Our God is Great; Our God is Holy.

The leader turns toward the ark and bows,
and the Community bows toward the ark as "Gadlu" is recited.

The procession of the Torah to the reading table begins.

Gad'lu l'A·do·nai i·ti, un'ro·m'mah Sh'mo yach·dav.	גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי, וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.	Praise the Holy One with me, and let us exalt the Name together.

L'cha Adonai Ha-G'dulah & Procession with the Torah — לך יי הגדלה

The service leader turns to the right walks around the Community,
carrying the Torah to the reading table as the Community responds:

L'cha A·do·nai ha·g'du·lah v'hag'vu·rah v'ha·ti·fe·ret v'ha·nei·tzach v'ha·hod, ki chol ba·sha·ma·yim u·va·a·retz.	לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד, כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ.	Yours, A·do·nai, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty.; for all that is in the heaven and in the earth is yours.
L'cha A·do·nai ha·mam·la·chah, v'ha·mit·na·sei l'chol l'rosh.	לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה, וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ.	Yours, A·do·nai, is the kingdom, and the supremacy as head over all.
Ro·m'mu A·do·nai E·lo·hei·nu, v'hish·ta·cha·vu la·ha·dom rag·lav, ka·dosh hu.	רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו, קָדוֹשׁ הוּא.	Exalt A·do·nai our God, and worship in God's temple: holy is A·do·nai.
Ro·m'mu A·do·nai E·lo·hei·nu, v'hish·ta·cha·vu l'har kad'sho, ki ka·dosh A·do·nai E·lo·hei·nu.	רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.	Exalt A·do·nai our God, and worship at God's holy mount; for A·do·nai our God is holy.

Al Shlosha D'varim — על שלשה דברים

Al sh'lo·sha d'var·im ha·O·lam o·meid.	עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים, הָעוֹלָם עוֹמֵד.	The world stands upon three things:
Al ha·To·rah, v'al ha·a·vo·dah, v'al g'mil·ut cha·sa·dim.	עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה, גְּמִילוּת חֲסָדִים.	On Torah, worship and loving deeds

[Pirkei Avot 1:2]

Blessing of the Torah Before Reading

The scroll of the Torah is undressed and placed upon the reading table.

The Leader calls upon each person receiving an aliyah by his/her Hebrew name followed by his/her father and mother's name.

When called to the Torah, the Leader will point to where the upcoming reading of the Torah begins. Traditionally, the person receiving the aliyah will then touch the corner of their tallit or a piece of the Torah dressing to the margin of the upcoming reading.

Those who are called to the Torah for an Aliyah (the honor of blessing the Torah before and after the reading of the Scroll) recite the following blessing before beginning:

Bar'chu et A·do·nai ha·m'vo·rach.	בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ.	Blessed is A·do·nai who is to be praised.

Community responds:

Ba·ruch A·do·nai ha·m'vo·rach l'o·lam va·ed.	בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.	Blessed is A·do·nai who is to praised for ever and ever.

Honoree repeats:

Ba·ruch A·do·nai ha·m'vo·rach l'o·lam va·ed.	בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.	Blessed is A·do·nai who is to praised for ever and ever.

Honoree continues:

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, a·sher ba·char ba·nu mi·kol ha·a·mim v'na·tan la·nu et To·ra·to. Ba·ruch A·tah A·do·nai, no·tein ha·To·rah.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.	Blessed are you A·do·nai our God, Ruler of the Universe who chose us from all the nations and gave us your Torah. Blessed are you A·do·nai, Giver of the Torah.

Torah reader chants the parsha.

Blessing of the Torah After Reading

After the Torah portion is read, the honoree called for the aliyah recites the following:

Ba·ruch A·tah A·do·nai
E·lo·hei·nu Me·lech
ha·O·lam, a·sher na·tan la·nu
To·rat e·met, v'cha·yei o·lam
na·ta b'to·chei·nu. Ba·ruch
A·tah A·do·nai, no·tein
ha·To·rah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם
נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Blessed are you A·do·nai our God, Ruler of the universe who gave us a Torah of truth and through it gave us eternal life. Blessed are you A·do·nai, Giver of the Torah.

Mi Shebeirach Song

A Song of Healing

Mi she·bei·rach a·vo·tei·nu.
M'kor ha·b'ra·cha l'i·mo·tei·nu.
May the source of strength who blessed the ones before us,
Help us find the courage to make our lives a blessing.
And let us say: Amen.

Mi she·bei·rach i·mo·tei·nu.
M'kor ha·b'ra·cha l'a·vo·tei·nu.
Bless those in need of healing with refu·ah sh'leimah.
The renewal of body,
the renewal of spirit.

And let us say: Amen.

Copyright 1988 Deborah Lynn Friedman and Drorah Setel (ASCAP),
Sounds Write Productions, Inc. (ASCAP). Used with the permission of Sounds Write Productions, Inc.

Haggbah (Raising the Torah) — הגבה

The Torah scroll is raised for the congregation to see, exposing at least 3 columns of writing. While the text of the scroll faces the Community, all say:

V'zot ha-To·rah a·sher sam Mo·sheh lif·nei b'nei Yis·ra·eil, al pi A·do·nai b'yad Mo·sheh.

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה.

And this is the Torah which Moses set before the children of Israel, according to the commandment of A·do·nai by the hand of Moses.

The Torah is dressed with the mantle (covering) and wimpel (sash) in preparation for the Haftarah reading.

Blessing of the Haftarah Before Reading

This blessing is recited by the individual who will recite the Haftarah for the Community.

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, a·sher ba·char bin·vi·im to·vim, v'ratz·ah v'div·rei·hem ha·ne·e·ma·rim be·e·met.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים, וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת.

Blessed are you, A·do·nai our God, Ruler of the universe, who has chosen good prophets, and has found pleasure in their words which were spoken in truth.

Ba·ruch A·tah A·do·nai, ha·bo·cheir ba·To·rah u·v'mo·sheh av·do, u·v'Yis·ra·eil A·mo, u·vin·vi·ei ha·e·met va·tze·dek.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק.

Blessed are you, A·do·nai, who has chosen the Torah, and Moses your servant, and Israel Your people, and prophets of truth and justice.

The Haftarah portion is now recited.

Blessing of the Haftarah After Reading

After the reading of the Haftarah, the following blessings are recited.

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, tzur kol ha·ola·mim, tza·dik b'chol ha·do·rot, ha·eil ha·ne·e·man ha·o·meir v'o·seh, ham·da·beir u·m'ka·yeim, she·kol d'va·rav e·met va·tze·dek.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה, הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק.	Blessed are you, A·do·nai, our God, Ruler of the universe, Rock of all worlds, righteous through all generations, faithful God, who says and does, who speaks and fulfills, all whose words are truth and justice.
Ne·e·man A·tah hu A·do·nai E·lo·hei·nu, v'ne·e·ma·nim d'va·re·cha, v'da·var e·chad mid'va·re·cha a·chor lo ya·shuv rei·kam, ki eil Me·lech ne·e·man A·tah.	נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ, וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם, כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן אָתָּה.	Faithful are you, A·do·nai our God, and faithful are your words, You will not leave any promises unfulfilled, for you are a reliable and compassionate God and Ruler.
Ba·ruch A·tah A·do·nai, ha·eil ha·ne·e·man b'chol d'va·rav.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו.	Blessed are you, A·do·nai, God, who is faithful in all your words.
Ra·cheim al Tzi·yon ki hi beit cha·yei·nu, v'la·a·lu·vat ne·fesh to·shi·a bim·hei·rah v'ya·mei·nu.	רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ, וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ.	Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, even in our days.
Ba·ruch A·tah A·do·nai, m'sa·mei·ach Tzi·yon b'va·ne·ha.	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ.	We bless You, A·do·nai, for enabling Zion to rejoice with her children.
Sam'chei·nu, A·do·nai E·lo·hei·nu, b'Ei·li·ya·hu	שַׂמְּחֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,	Gladden us, A·do·nai our God, with Elijah the prophet, your

ha·na·vi av·de·cha,
u·v′mal·chut beit Da·vid
m′shi·che·cha, bim·hei·rah
ya·vo v′ya·geil li·bei·nu, al
ki·so lo yei·shev zar, v′lo
yin·cha·lu od a·chei·rim et
k′vo·do, ki v′sheim
kod·sh′cha nish·ba·ta lo
she·lo yich·beh nei·ro l′o·lam
va·ed.

בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ,
וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד
מְשִׁיחֶךָ, בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל
לִבֵּנוּ, עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב
זָר, וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים
אֶת כְּבוֹדוֹ, כִּי בְשֵׁם
קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹּא
יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

servant, and with the kingdom of the house of David, Your anointed. Soon may he come and rejoice our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by your holy Name you swore unto him, that his light should not be quenched forever.

Ba·ruch A·tah A·do·nai,
Ma·gein Da·vid.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מָגֵן דָּוִד.

We bless you, A·do·nai,
Shield of David.

Al ha·To·rah, v′al
ha·a·vo·dah, v′al ha·n′vi·im,
v′al yom ha·Sha·bat ha·zeh,
she·na·ta·ta la·nu, A·do·nai
E·lo·hei·nu, lik·du·shah
v′lim·nu·chah, l′cha·vod
ul′ti·fa·ret. Al ha·kol
A·do·nai E·lo·hei·nu,
a·nach·nu mo·dim lach,
u·m′var′chim o·tach.
Yit·ba·rach shim·cha b′fi kol
chai ta·mid l′o·lam va·ed.

עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה,
וְעַל הַנְּבִיאִים, וְעַל יוֹם
הַשַּׁבָּת הַזֶּה, שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה, לְכָבוֹד
וּלְתִפְאֶרֶת. עַל הַכֹּל, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ,
וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ, יִתְבָּרַךְ
שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד.

For the Torah, for the divine service, for the prophets, and for this Sabbath day, which you, A·do·nai, our God, has given us for holiness and for rest, for honor and for glory,—for all these we thank and bless you. A·do·nai our God, blessed be your Name by the mouth of every living being continually and forever.

Ba·ruch A·tah A·do·nai,
m′ka·deish ha·Sha·bat.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ
הַשַּׁבָּת.

We bless you, A·do·nai, who hallows the Sabbath.

Blessing of the New Month

This prayer is added on the Shabbat before Rosh Chodesh and the coming of a new Hebrew Month. Insert name of month and day of the week appropriately.

מִי שֶׁעָשָׂה נִסִּים לַאֲבוֹתֵינוּ,
וְגָאַל אוֹתָם מֵעַבְדוּת
לְחֵרוּת, הוּא יִגְאַל אוֹתָנוּ
בְּקָרוֹב, וְיַקֵּבֵּץ נִדָּחֵינוּ
מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ,
חֲבֵרִים כָּל יִשְׂרָאֵל, וְנֹאמַר
אָמֵן.

Mi she·a·sah ni·sim la·a·vo·tei·nu, v′ga·al o·tam mei·av·dut l′chei·rut, hu yig′al ota·nu b′ka·rov, vi·ka·beitz ni·da·chei·nu mei′ar·bah kan·fot ha·a·retz, cha·vei·rim kol Yis·ra·eil. V′nomar, **A·mein**.

God Who performed miracles for our ancestors and redeemed them from slavery to freedom — may God redeem us soon and gather our dispersed from the four corners of the world; all Israel as comrades. And let us say, **Amen**.

*Leader, then Community – **Insert** (*Cheshvan *or appropriate month) [month] and (insert day[s] of the week of Rosh Chodesh) [day]*

רֹאשׁ חֹדֶשׁ [חֶשְׁוָן] יִהְיֶה
בְּיוֹם [day] הַבָּא עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה.

Rosh cho·desh [Cheshvan] yi·h'yeh b′yom [day] ha·bah a·lei·nu v′al kol Yis·ra·eil l′to·vah.

The new month [Chesvan] will be on the [day] day which is coming to us and all Israel for goodness.

יְחַדְּשֵׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ
הוּא עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ
בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם, לְשָׂשׂוֹן
וּלְשִׂמְחָה, לִישׁוּעָה
וּלְנֶחָמָה. וְנֹאמַר, **אָמֵן**.

Yi·chad·shei·hu ha·ka·dosh Ba·ruch hu a·lei·nu v′al kol A·mo beit Yis·ra·eil, l′cha·yim u·l′sha·lom, l′sa·son ul′sim·cha, li·shu·a ul′ne·cha·ma. V′no·mar, **A·mein**.

May the Holy One, Blessed is God, renew it upon us and Israel, the Family of Israel, for life and peace, joy and gladness, salvation and consolation. And let us say, **Amen**.

Mizmor l'David [Psalm 29] — מזמור לדוד

מִזְמוֹר לְדָוִד. הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי
אֵלִים, הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז.
הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ,
הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ. קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם,
אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים, יְיָ עַל
מַיִם רַבִּים. קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ,
קוֹל יְיָ בֶּהָדָר. קוֹל יְיָ שֹׁבֵר
אֲרָזִים, וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי
הַלְּבָנוֹן . וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ
עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן
רְאֵמִים. קוֹל יְיָ חֹצֵב
לַהֲבוֹת אֵשׁ. קוֹל יְיָ יָחִיל
מִדְבָּר, יָחִיל יְיָ מִדְבַּר
קָדֵשׁ. קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל
אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת,
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד.
יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יְיָ
מֶלֶךְ לְעוֹלָם. יְיָ עֹז לְעַמּוֹ
יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ
בַּשָּׁלוֹם.

Miz·mor l'David. Ha·vu lA·do·nai b'nei ei·lim, ha·vu lA·do·nai ka·vod va·oz. Ha·vu lA·do·nai ka·vod Sh'mo, hish·ta·cha·vu la·A·do·nai b'had·rat ko·desh. Kol A·do·nai al ha·ma·yim, Eil ha·ka·vod hir·im, A·do·nai al ma·yim ra·bim. Kol A·do·nai ba·ko·ach, kol A·do·nai be·ha·dar. Kol A·do·nai sho·veir a·ra·zim, va·y'sha·beir A·do·nai et ar·zei ha·L'va·non. Va·yar·ki·deim k'mo ei·gel, L'va·non v'Sir·yon k'mo ven r'ei·mim. Kol Adonai cho·tzeiv la·ha·vot eish. Kol A·do·nai ya·chil mid·bar ya·chil A·do·nai mid·bar ka·desh. Kol A·do·nai y'cho·leil a·ya·lot va·ye·che·sof y'a·rot, u·v'hei·cha·lo ku·lo o·meir ka·vod. A·do·nai la·ma·bul ya·shav, va·yei·shev A·do·nai Me·lech l'olam. A·do·nai oz l'a·mo yi·tein, A·do·nai y'va·reich et A·mo va·sha·lom.

A psalm of David. Ascribe unto A·do·nai, you children of might, ascribe unto A·do·nai glory and strength. Ascribe unto A·do·nai the glory due unto God's Name; worship A·do·nai in the beauty of holiness. The voice of A·do·nai is upon the waters: the God of glory thunders, even God upon the many waters. The voice of A·do·nai is powerful; the voice of God is full of majesty. The voice of God breaks the cedars; yes, A·do·nai shatters the cedars of Lebanon. God makes them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young wild-ox. The voice of A·do·nai flashes like lightening, stirring up the desert, trembling the wilderness of Kadesh. The voice of God rattles oak trees, strips forests bare. All of nature proclaims: "A·do·nai is present." A·do·nai was present at the flood; will continue to rule forever. A·do·nai will give strength to Your people. You will bless God's people with peace.

Returning the Torah to the Ark

As the Torah is placed into the Ark, the Community recites the following:

Uv'nu·cho yo·mar, "shu·vah A·do·nai, ri·v'vot al·fei Yis·ra·eil."	וּבְנֻחֹה יֹאמַר, שׁוּבָה, יְיָ, רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל.	And when [the Ark] rested, he said, "Return, A·do·nai, You who are Israel's myriad of thousands.
Ku·mah A·do·nai lim·nu·cha·te·cha, A·tah va·a·ron U·ze·cha.	קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ, אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ.	Arise, A·do·nai, to Your resting place; You, and Your mighty Ark.
Ko·ha·ne·cha yil·b'shu tze·dek, va·Cha·si·de·cha y'ra·nei·nu.	כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק, וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ.	Let Your priests be clothed with righteousness; and let Your loving ones shout for joy.
Ba·a·vur Da·vid Av·de·cha, al ta sheiv p'nei m'Shi·che·cha.	בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ, אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ.	For the sake of David Your servant, turn not away the face of Your anointed.
Ki le·kach tov na·ta·ti la·chem, To·ra·ti, al ta·a·zo·vu.	כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם, תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ.	For I give You good instruction; forsake not my Teaching.
Eitz cha·yim hi la·ma·cha·zi·kim bah, v'tom·che·ha m'u·shar.	עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ, וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר.	It is a tree of life to those who grasp it, and, of those who uphold it, every one is rendered happy.
D'ra·che·ha dar·chei no·am, v'chol n'ti·vo·te·ha sha·lom.	דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.	Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are those of peace.
Ha·shi·vei·nu A·do·nai, Ei·le·cha v'na·shu·vah. Cha·deish ya·mei·nu k'ke·dem.	הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.	Turn us unto you, A·do·nai, and we shall return: renew our days as of old.

Closing Prayers

Ain K'Eloheinu — אין כאלהינו

Ein kEi·lo·hei·nu,	אֵין כֵּאלֹהֵינוּ,	There is none like our God,
ein kA·do·nei·nu,	אֵין כַּאדוֹנֵינוּ,	none like A·do·nai,
ein k′Mal·kei·nu,	אֵין כְּמַלְכֵּנוּ,	none like our Sovereign,
ein k′Mo·shi·ei·nu.	אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.	none like our Redeemer.
Mi chEi·lo·hei·nu,	מִי כֵאלֹהֵינוּ,	Who is like our God,
mi chA·do·nei·nu,	מִי כַאדוֹנֵינוּ,	who like A·do·nai,
mi ch′Mal·kei·nu,	מִי כְמַלְכֵּנוּ,	who like our Sovereign,
mi ch′Mo·shi·ei·nu.	מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ.	who like our Saviour?
No·deh lEi·lo·hei·nu,	נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ,	We give thanks to our God,
no·deh lA·do·nei·nu,	נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ,	we give thanks to A·do·nai,
no·deh l′mal·kei·nu,	נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ,	we give thanks to our Sovereign,
no·deh l′mo·shi·ei·nu.	נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.	we give thanks to our Redeemer.
Ba·ruch E·lo·hei·nu,	בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ,	Blessed be our God,
Ba·ruch A·do·nei·nu,	בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ,	blessed be A·do·nai,
Ba·ruch Mal·kei·nu,	בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ,	blessed be our Sovereign,
Ba·ruch Mo·shi·ei·nu.	בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.	blessed be our Redeemer.
A·tah hu E·lo·hei·nu,	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ,	You are our God,
A·tah hu A·do·nei·nu,	אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,	You are A·do·nai,
A·tah hu Mal·kei·nu,	אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ,	You are our Sovereign,
A·tah hu Mo·shi·ei·nu.	אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.	You are our Redeemer.
A·tah hu she·hik'ti·ru	אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ	You are the One to whom our
avo·tei·nu l′fa·ne·cha	אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת	ancestors offered spices.
et k′toret ha·sa·mim.	קְטֹרֶת הַסַּמִּים.	

Aleinu — עלינו

Rise for Aleinu.

A·lei·nu l'sha·bei·ach la·a'don ha·kol,	עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל,	It is up to us to praise the Foundation of all,
la·teit g'du·lah l'yo·tzeir b'rei·shit,	לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,	to attribute greatness to the One who formed creation,
she·lo a·sa·nu k'go·yei ha·a'ratz·ot,3	שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,	who did not make us like the nations of the lands,
v'lo sa·ma·nu k'mish·p'chot ha·a·da·mah.	וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.	and has not placed us like the families of the earth.
She·lo sam chel·kei·nu ka·hem,	שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם,	Who did not make our portion like theirs,
v'go·ra·lei·nu k'chol ha·mo·nam.	וְגֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם.	nor our fate like that of all their masses.

It is customary to bow at "Va·a'nach·nu kor'im" and straighten up at "lif·nei."

Va·a'nach·nu kor'im u·mish'ta'cha·vim u·mo·dim, lif·nei	וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לִפְנֵי	We kneel and bow and give thanks before
Me·lech Mal·chei ha·M'la·chim, ha·ka·dosh Ba·ruch hu.	מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.	the Supreme Sovereign the blessed Holy One.
She·hu no·teh sha·ma·yim v'yo·seid a·retz,	שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיֹסֵד אָרֶץ,	Who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth,

u·mo·shav y′ka·ro ba·sha·ma·yim mi·ma·al,	וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,	whose glory dwells in the heavens above,
ush′chi·nat u·zo b′gav′hei m′ro·mim.	וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים.	and whose powerful Presence is in the loftiest heights.
Hu E·lo·hei·nu ein od.	הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד.	A·do·nai is our God; there is none else.
E·met Mal·kei·nu, e·fes zu·la·to.	אֱמֶת מַלְכֵּנוּ, אֶפֶס זוּלָתוֹ.	In truth A·do·nai is our Ruler; there is none else.
Ka·ka·tuv b′To·ra·to:	כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ:	As it is written in the Torah:
“V′ya·da·ta Ha·yom va·ha·shei·vo·ta el l′va·ve·cha,	וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ,	“And you shall know this day, and lay it to your heart,
ki A·do·nai hu ha·El·o·him ba·sha·ma·yim mi·ma·al, v′al ha·a·retz mi·ta·chat.	כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת.	that A·do·nai is our God in the heavens above and upon the earth below.
Ein od.”	אֵין עוֹד.	There is none else.”
Al kein n′ka·veh l′cha A·do·nai E·lo·hei·nu,	עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,	We therefore place our hope in You, A·do·nai our God,
lir·ot m′hei·rah b′ti·fe·ret U·ze·cha,	לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ,	that we may speedily behold the glory of Your might,
l′ha·a·vir gil·u·lim min ha·a·retz,	לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ,	when You will purify the earth,
v′ha·eli·lim ka·rot yi·ka·rei·tun,	וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן,	and righteousness will dominate,

l'ta·kein o·lam b'mal·chut sha·dai,	לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי,	when the world will be perfected under the rule of the Almighty,
v'chol b'nei va·sar yik·r'u viSh·me·cha,	וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ,	and all the world's children will call Your Name,
l'haf·not Ei·lech·a kol ri·shei a·retz.	לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ.	when You will turn to Yourself all the evil-doers upon earth.
Ya·ki·ru v'yeid'u kol yosh'vei tei·veil,	יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל,	Let all the inhabitants of the world perceive and know,
ki l'Cha tich·ra kol be·rech, tish·a·va kol la·shon.	כִּי לְךָ תִכְרַע כָּל בֶּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן.	to You every knee must bow, every tongue must swear allegiance.
L'fa·ne·cha A·do·nai E·lo·hei·nu yich·r'u v'yi·po·lu,	לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ,	Before You, A·do·nai our God, let them bow and worship,
v'lich·vod Shim·cha y'kar yi·tei·nu.	וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ.	and to Your glorious Name let them give honor.
Vi·kab'lu chu·lam et ol mal·chu·te·cha,	וְיַקַּבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ,	Let them all accept You and have,
v'tim·loch a·leihem m'hei·rah l'o·lam va·ed.	וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד.	you reign over them speedily, and forever and ever.
Ki ha·Mal·chut Shel'cha hi, ul'ol'mei ad tim·loch b'cha·vod.	כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד.	The dominion is Yours, and for all eternity You will reign in glory.
Ka·ka·tuv b'To·ra·te·cha, "A·do·nai yim·loch l'o·lam va·ed."	כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.	As it is written in Your Torah, "A·do·nai shall reign forever and ever."

V′ne·e·mar, "v′ha·yah A·do·nai l′Me·lech al kol ha·a·retz.

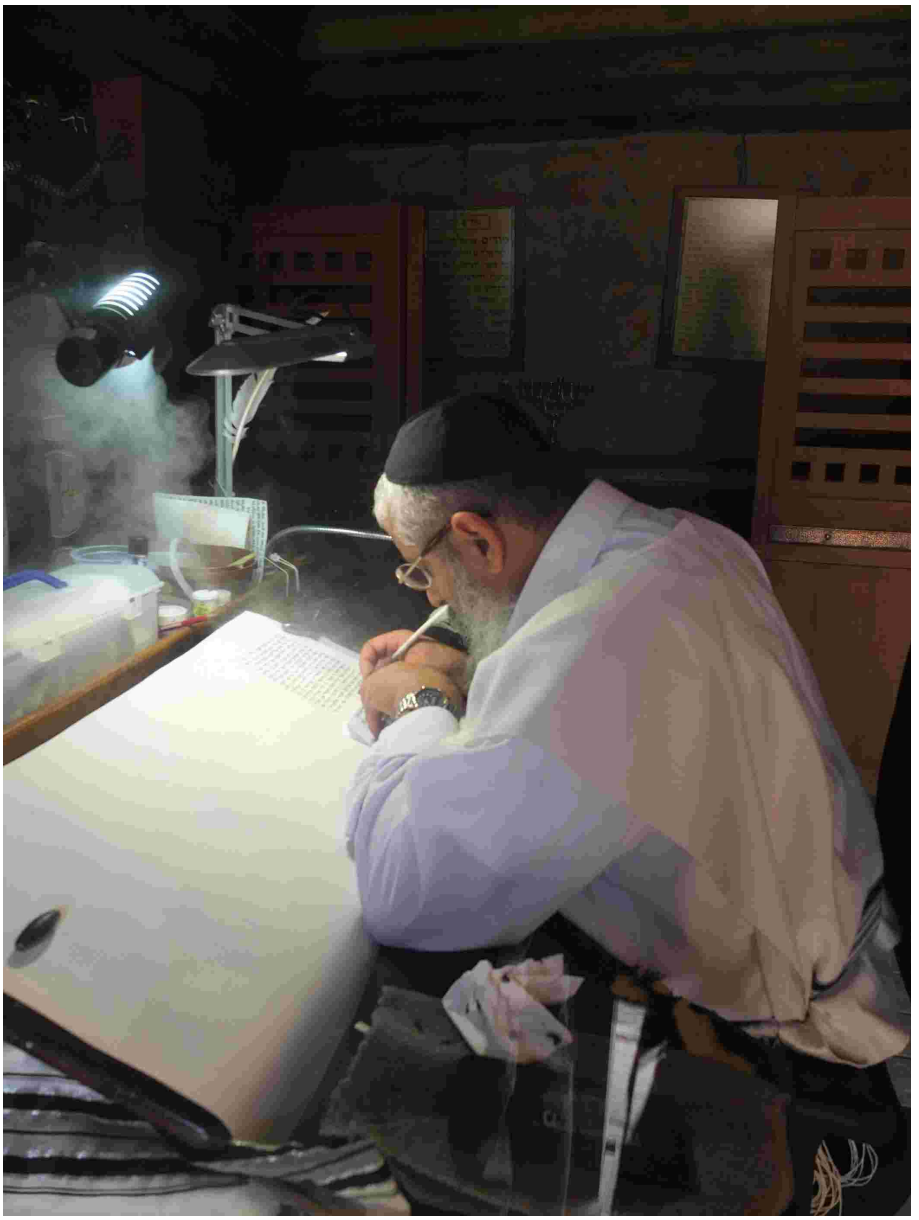
וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.

And it is said, "A·do·nai shall be ruler over all the earth.

Ba·yom ha·hu yi·h'yeh A·do·nai E·chad, u·Sh′mo E·chad."

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד.

On that day, A·do·nai shall be One and God's name shall be One."



Mourner's Kaddish — קדיש יתום

In some communities, only those in mourning or observing a yartzheit stand and recite the Mourner's Kaddish. However, particularly since the Holocaust, some communities have developed the practice of everyone present reciting the Kaddish on behalf of those who have no one left to say Kaddish for them. In other communities, the congregation rises after the mourners have recited the names of those they are commemorating.

Each individual should stand or sit as is their personal custom.

*The Community responds "A**men**" throughout.*

Yit·ga·dal v'yit·ka·dash sh'meih ra·ba b'al'ma di v'ra chir·u·teih.	יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ.	Magnified and sanctified be God's great Name in the world which God created according to God's will.
V'yam·lich mal·chu·teih b'cha·yei·chon u·v'yom·ei·chon u·v'cha·yei d'chol beit Yis·ra·eil, ba·aga·la u·viz·man ka·riv, v'im·ru, **A·mein**.	וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ **אָמֵן**.	May God establish God's kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time and say you, **Amen**.

Congregation and Mourners respond:

Y'hei sh'meih ra·ba m'va·rach l'a·lam ul'al'mei al'ma·ya.	יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.	Let God's great Name be blessed forever and to all eternity.

*Mourners, and congregation join with **b'rich hu**:*

Yit·ba·rach v'yish·ta·bach v'yit·pa·ar v'yit·ro·mam v'yit·na·sei v'yit·ha·dar v'yit·a·leh v'yit·ha·lal sh'meih d'kud·sha **b'rich hu**.	יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא **בְּרִיךְ הוּא**.	Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the Name of the Holy One, may God **be blessed**.

L′eil·a min kol bir·cha·ta
v′shir·a·ta tush·b′cha·ta
v′ne·che·ma·ta, da·a'mi·ran
b′al′ma, v′im·ru, **A·mein**.

לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא
וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא
וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן
בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ **אָמֵן**.

Though God be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, **Amen**.

*Congregation responds — **"Amen"**.*

Mourners:

Y′hei sh′la·ma ra·ba min
sh′ma·ya, v′cha·yim a·lei·nu
v′al kol Yis·ra·eil, v′im·ru,
A·mein.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן
שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ **אָמֵן**.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say you, **Amen**.

*Congregation responds — **"Amen"**.*

Mourners: Take three steps back and bow left, right and center while saying:

Oseh sha·lom bim·ro·mav,
hu ya·aseh sha·lom a·lei·nu
v′al kol Yis·ra·eil, v′im·ru,
A·mein.

עֹשֶׂה בִמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה
שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ **אָמֵן**.

God who makes peace in high places, may God make peace for us and for all Israel; and say, **Amen**.

*Congregation responds — **"Amen"**.*



Closing Songs

Adon Olam — אדון עולם

A·don o·lam a·sher ma·lach,
b′te·rem kol y′tzir niv·ra.
L′eit na·a·sah v′chef·tzo kol,
a·zai Me·lech sh′mo nik·ra.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ,
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא.
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל,
אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

You are the Eternal God who ruled before the creation.
At the time Your will directly determined what occurred, You were already ruling.

V′a·cha·rei kich·lot ha·kol,
l′va·do yim·loch no·ra.
V′hu ha·yah, v′hu ho·veh,
v′hu y'hi·yeh, b′ti·fa·rah.

וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל,
לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הֹוֶה,
וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.

And when all else has failed,
You will still reign majestically.
You were, You are,
You will be in glory.

V′hu E·chad v′ein shei·ni,
l′ham·shil lo l′hach·bi·rah.
B′li rei·shit b′li tach·lit,
v′lo ha·oz v′ha·mis·rah.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית,
וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה.

You are only One. You do not rely upon or compare with any other. You exist without beginning or end. You know power that cannot be seen or experienced elsewhere.

V′hu ei·li v′chai go·ali,
v′tzur chev·li b′eit tza·rah.
V′hu ni·si u·ma·nos li,
m′nat ko·si b′yom ekra.

וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי,
וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה.
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי,
מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא.

You are my God. You are my Redeemer; my Rock when I am distressed; my confidence; my protection; my aide when I call on You.

B′yad·o af·kid ru·chi,
b′eit i·shan v′a·i·rah.
V′im ru·chi g′viy·a·ti,
A·do·nai li v′lo i·ra.

בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי,
בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה.
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי,
יְיָ לִי וְלֹא אִירָא.

I place my soul in Your hands and trust You with it night and day. I also entrust You with my body. When I have A·do·nai, I shall never fear.

Salaam! Od Yavo shalom — סאלאם! עוד יבאו שלום

Od ya·vo sha·lom a·lei·nu (3x) v'al ku·lam.	עוֹד יָבוֹא שָׁלוֹם עֲלֵינוּ (3x) וְעַל כּוּלָם.	Again peace will be upon us and everyone.
Sa·lam, a·lei·nu v'al kol ha·O·lam!	סַאלַאם, עֲלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם!	Salaam, upon us and upon everyone.
Sa·lam! Sa·lam! (2x)	סַאלַאם! סַאלַאם! (2x)	Salaam! Salaam!



Kiddush and Motzi

Kiddush — קדוש

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת
הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת
הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית
עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם,
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ.

V′sham′ru v′nei Yis·ra·eil et ha·Sha·bat, la·a·sot et ha·Sha·bat l′do·ro·tam b′rit o·lam. Bei·ni u·vein b′nei Yis·ra·eil ot hi l′o·lam, ki shei·shet ya·mim a·sah A·do·nai et ha·sha·ma·yim v′et ha·a·retz, u·va·yom hash·vi·i sha·vat va·yi·na·fash.

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between me and the children of Israel forever, that in six days Adonai made the heavens and the earth, and on the seventh day rested, and ceased from all work.

עַל כֵּן בֵּרַךְ יְיָ
אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת
וַיְקַדְּשֵׁהוּ.

Al kein bei·rach A·do·nai et yom ha·sha·bat va·y′kad·shei-hu.

And God blessed the Seventh day and called it holy.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·Olam, bo·rei p'ri ha·ga·fen.

Blessed are You,
Adonai our God,
who creates the fruit of the vine.

Motzi — מוציא

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Ba·ruch A·tah A·do·nai E·lo·hei·nu Me·lech ha·O·lam, ha·mo·tzi le·chem min ha·a·retz.

Blessed are You,
A·do·nai our God,
who brings forth bread from the earth.